

HKoenig

shk800

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso



Chocolate Dispenser

Distributeur de chocolat chaud
Schokodispenser
Chocolade-automaat
Dispensador de Chocolate
Distributore cioccolata



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños con al menos 8 años de edad, siempre y cuando sean supervisados, hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y estén plenamente conscientes de los peligros implicados.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños, a menos tengan más de 8 años y sean vigilados por un adulto responsable. • Mantenga el dispensador de chocolate y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Al utilizar cualquier electrodoméstico, siempre debe tomar las precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descargas

eléctricas y/o lesiones personales en caso de mal uso.

- Asegúrese de que la tensión en su enchufe se corresponda con la indicada en las informaciones técnicas del aparato. En caso contrario, no use el aparato y comuníquese con el distribuidor.
- Nunca desatienda el dispensador mientras esté en funcionamiento.
- Nunca abra la tapa de frente para el dispensador, siempre colóquese ligeramente hacia un lado para evitar quemaduras con el vapor.
- No utilice este electrodoméstico luego de haberse caído, si presenta señales de daño o si detecta cualquier avería.
- Conserve este manual y entrégueselo al futuro propietario en caso de vender o donar el aparato.

No utilice el aparato con el cable de alimentación o enchufe dañados, después de un malfuncionamiento o luego de cualquier desperfecto. Si el cable de alimentación está deteriorado debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios autorizado, o una persona calificada para evitar un peligro.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o sistema de control remoto.

- Asegúrese de retirar el enchufe de la corriente antes de limpiar el dispensador.
- Este electrodoméstico está previsto solamente para uso doméstico en interiores.
- Nunca sumerja el aparato, su cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No coloque el dispensador sobre superficies flexibles ni mesas con manteles. Asegúrese de colocarlo sobre superficies horizontales firmes y niveladas.
- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante; esto puede representar un peligro para el usuario y dañar el aparato.
- Nunca mueva este aparato tirando del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable no quede

expuesto por donde pueda provocar tropiezos o caídas accidentales.

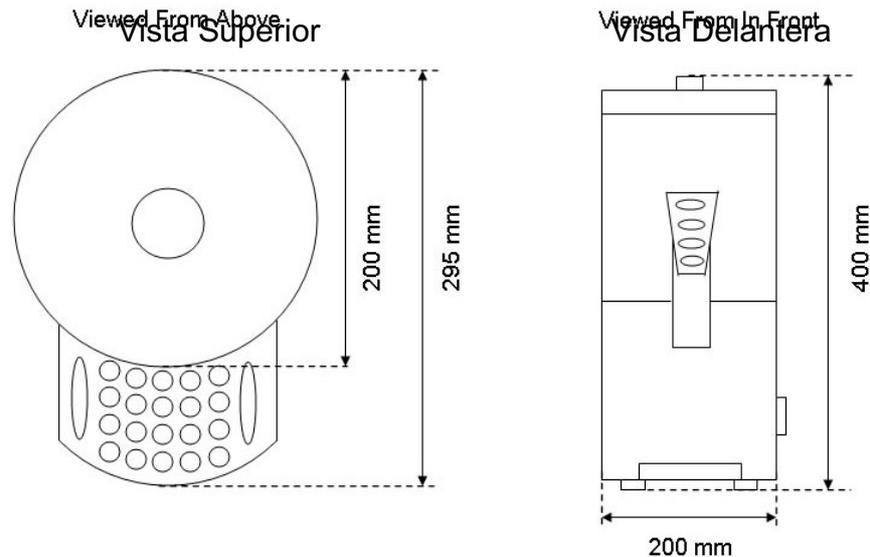
Evite enrollar el cable alrededor del dispensador y no lo tuerza.

- Asegúrese de que la tapa esté cerrada durante el uso. Abra la tapa sólo cuando el aparato se haya detenido para evitar el riesgo de salpicaduras calientes.
- Manipule el aparato con cuidado para no quemarse con el vapor que se escapa durante la ebullición, especialmente al abrir la tapa.
- Nunca haga funcionar el aparato vacío.
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor. No coloque su dispositivo sobre una superficie caliente.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

- Este dispositivo está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como :
 - áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales ;
 - de granjas ;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales ;
 - entornos como las habitaciones de huéspedes.

Precaución : Peligro de lesiones por uso indebido. La superficie del elemento calefactor tiene calor residual después del uso.

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



INTRODUCCIÓN

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el dispensador de chocolate. Como todos los equipos electrodomésticos, este aparato demanda cuidados, limpieza y mantenimiento periódicos para extender su vida útil.

1. INSTALACIÓN

- 1) Retire el dispensador de chocolate de su caja. Es recomendable guardar la caja y el material de embalaje por si fuera necesario devolver el aparato.
- 2) Compruebe que el dispensador no se haya dañado durante su transportación.
- 3) El dispensador no sale de fábrica en condiciones desinfectadas. Antes del uso, debe desmontar, limpiar y desinfectar este aparato siguiendo las instrucciones de la sección de LIMPIEZA del manual.
- 4) Instale el dispensador sobre una mesa o superficie estable que soporte su peso, siempre considerando la carga total para la capacidad máxima.
- 5) Antes de conectar el dispensador al enchufe, verifique que la tensión eléctrica sea la exigida en la etiqueta de características del aparato. Si todo está bien, enchufe y use el aparato, siempre en un enchufe con conexión a tierra.

3. CONTROLES DE OPERACIÓN

El dispensador de chocolate tiene un interruptor principal que permite dos posiciones:

Posición 0: dispensador apagado sin suministro de energía eléctrica.

Posición 1: dispensador encendido con la placa calefactora y agitador encendidos.

El dispensador está equipado con un termostato primario para regular la temperatura del chocolate, a través una perilla en el lado derecho del aparato. Cuando la luz del interruptor principal se ilumina, significa que el termostato primario está encendido y la placa calentando. Cuando la luz se apaga es porque el chocolate ha alcanzado la temperatura deseada.



Figura 1. *Interruptor principal y termostato primario.*

La tapa del aparato cuenta con orificios de ventilación ajustables. Puede abrir o cerrar esta rejilla para permitir o no, respectivamente, que salga algo del aroma del chocolate. Tenga en cuenta que con la rejilla abierta el chocolate se espesará gradualmente debido a las fugas por evaporación.

El dispensador también está equipado con un termostato secundario, controlado por una perilla en la parte inferior del aparato, para regular la temperatura máxima de la placa calefactora. Este termostato ya viene calibrado de fábrica y normalmente se fija en 120°C. No debe cambiar el ajuste de fábrica de este termostato sin consultar a su distribuidor.



Figura 2. *Termostato secundario.*

Nota: tenga en cuenta que, cambiando la temperatura máxima permitida para el termostato secundario, también estará variando el tiempo de calentamiento del chocolate.

4. INSTRUCCIONES DE USO

Este electrodoméstico está previsto para servicios gastronómicos en tiendas, cantinas, bares, empresas de catering y similares, donde se consumirá todo el contenido mezclado en hasta dos días, ya que las mezclas de chocolate con leche pueden fermentar si se

almacenan por demasiado tiempo. Este aparato es ideal para servicios rápidos y de grandes volúmenes.

- 1) Antes utilizar el dispensador, asegúrese de que esté limpio y desinfectado siguiendo las instrucciones de la sección de LIMPIEZA del manual.
- 2) Primero vierta la cantidad de crema de leche requerida en el recipiente y luego agregue el chocolate siguiendo las proporciones de la receta (proporcionada por separado).
- 3) Inserte el agitador girándolo con cuidado en sentido antihorario hasta que encaje correctamente en el racor de bayoneta del eje central, lo más abajo posible.
- 4) Vuelva a tapar el recipiente con la tapa asegurándose de que esté bien cerrado.
- 5) Ajuste las rejillas de ventilación de la tapa según sus necesidades.
- 6) Enchufe el cable de alimentación al enchufe, encienda el dispensador por el interruptor y ajuste la temperatura del termostato primario según sea necesario.
- 7) Espere que la mezcla adquiera un color marrón claro uniforme y que se observe algo de condensación en el recipiente antes de comenzar a servir el chocolate.
- 8) El dispensador debe encenderse siempre con el recipiente tapado para evitar una posible contaminación de la mezcla.
- 9) El dispensador debe permanecer encendido mientras esté en uso con mezcla dentro del recipiente. La placa calefactora se controla por termostatos, que llevan el chocolate a la temperatura requerida y luego lo mantienen caliente automáticamente. El agitador se mantiene encendido en todo momento.
- 10) Al final de cada servicio, siempre debe retirar la mezcla sobrante y vaciar el recipiente completamente para evitar que el mezclado se solidifique alrededor del agitador.

CONSEJOS ÚTILES DURANTE EL USO

Precalentar la crema

Si necesita reducir el tiempo de preparación de la mezcla, puede precalentar la crema de leche en el microondas, con mucho cuidado para que la temperatura no supere los 70°C.

Bajo ninguna circunstancia permita que la crema hierva. Luego vierta la crema en el dispensador, agrega el chocolate y continúe la preparación como de costumbre.

Retirar la mezcla solidificada en el recipiente

Si alguna vez olvida retirar el sobrante del dispensador luego de apagarlo al final de un día de trabajo, la mezcla se solidificará gradualmente en el recipiente. En este caso, debe extraer todo el contenido con una espátula de plástico o madera ANTES de volver a encender el dispensador, para evitar que se rompa el mecanismo de agitación.

PARA UNA OPERACIÓN SEGURA

- 1) Lea este manual de instrucciones antes de usar el dispensador.
- 2) Utilice el dispensador conectándolo sólo a enchufes con conexión a tierra.
- 3) No use cables de extensión eléctricos para conectar este aparato.
- 4) No retire el recipiente mientras el dispensador esté pleno funcionamiento.
- 5) No abra la tapa para ninguna operación de limpieza o mantenimiento sin haber confirmado que el dispensador está desconectado del enchufe.

ADVERTENCIAS

NO encienda el dispensador con el recipiente vacío.

NO encienda el dispensador sin líquido suficiente dentro del recipiente.

NO retire el recipiente del dispensador hasta que la placa calefactora esté fría.

NO retire el recipiente del dispensador estando lleno de mezclado caliente.

IMPORTANTE

Coloque este dispensador de chocolate siempre sobre una superficie horizontal.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y desinfección del dispensador son esenciales para prevenir la contaminación bacteriana, garantizar el buen sabor del mezclado y la máxima eficiencia de trabajo. A continuación, se describen los procedimientos generales para mantener el aparato. Cualquier producto residual debe ser retirado del dispensador antes de desmontarlo para limpiarlo o guardarlo.

DESMONTAJE

Antes de desmontar cualquier componente del aparato, asegúrese siempre de desenchufar el cable de alimentación del enchufe.

1) Si la tapa está sucia deberá limpiarla antes del uso.

Retire la tapa, desenrosque el mango y retire el

disco de ventilación, teniendo cuidado para no perder el tornillo central.

- 2) Retire el agitador del eje central girándolo en sentido horario (vea la Figura 3).
- 3) Levante el recipiente y retírelo del dispensador.
- 4) Desmonte el grifo sacando el pasador (Figura 4).



Figura 6

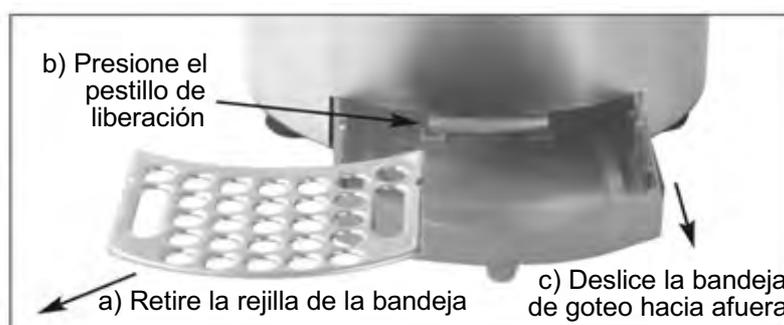


Figura 7

- 5) Retire la base del recipiente quitando primero la junta de goma (Figura 5) y luego empujándolo suavemente como se muestra en la Figura 6.

6) Retire la rejilla de la bandeja de goteo y luego retire la bandeja completamente hacia afuera como se muestra en la Figura 7.



Figura 3

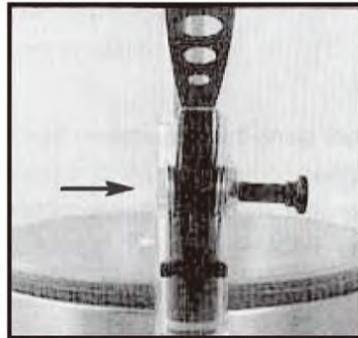


Figura 4



Figura 5

LIMPIEZA

Antes de empezar con la limpieza, desconecte el cable de alimentación del enchufe y desmonte el dispensador como explicado arriba.

1) Coloque el recipiente, el agitador, el disco de ventilación y los componentes del grifo en un lavavajillas, con mucho cuidado para no perder ninguno de los componentes; o alternativamente,

- 2) Utilice un cepillo y limpie cuidadosamente todas las partes mencionadas colocándolas dentro de algún recipiente con agua caliente y detergente líquido. Enjuague bien y seque todo después del lavado.

MONTAJE

- 1) Para volver a montar la base, simplemente insértela en el recipiente y empújela hacia el fondo, al mismo tiempo que empuja la junta con cuidado de sección en sección hasta la posición correcta.
- 2) Vuelva a ensamblar el mecanismo del grifo (vea las Figuras 8 y 9).

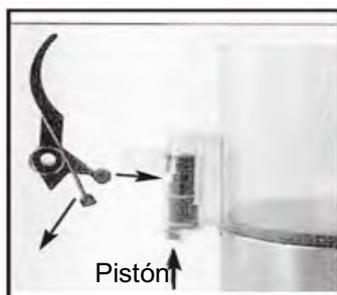


Figura 8

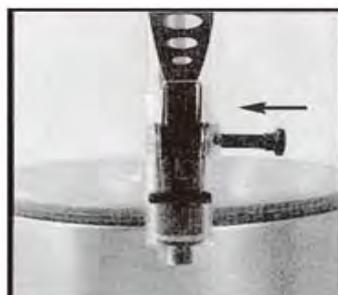


Figura 9



MANTENIMIENTO

Diariamente: compruebe si el dispensador tiene algún salidero por el grifo. Si detecta uno, primero verifique que el mecanismo del grifo esté bien ensamblado. Si el salidero persiste, entonces revise las juntas tóricas del pistón y reemplácelas por justas nuevas originales en caso de que estén desgastadas.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este símbolo marcado en su producto o indicado en las instrucciones del manual, significa que al final de la vida útil de su electrodoméstico, el mismo no debe ser descartado junto con la basura doméstica del hogar. En la Unión Europea existen

sistemas de recolección separados para el reciclaje de aparatos electro-electrónicos. Para obtener más información al respecto, comuníquese con las autoridades locales de su lugar de residencia o con su distribuidor donde adquirió el producto.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05